

设计城市

基础—原则—实践

DESIGNING CITIES

Basics – Principles – Projects

[德] 莱昂哈德·申克 著
唐燕 祝贺 陈光洁 译

中国建筑工业出版社

设计城市

基础—原则—实践

DESIGNING CITIES

Basics – Principles – Projects

[德] 莱昂哈德·申克 著
唐 燕 祝 贺 陈光洁 译

中国建筑工业出版社

设计城市

著作权合同登记图字：01-2019-1341号

图书在版编目(CIP)数据

设计城市 基础—原则—实践 / (德) 莱昂哈德·申克著；
唐燕，祝贺，陈光洁译．—北京：中国建筑工业出版社，2019.7
书名原文：DESIGNING CITIES Basics - Principles - Projects
ISBN 978-7-112-23583-4

I. ①设… II. ①莱…②唐…③祝…④陈… III. ①城市规划—建筑
设计 IV. ①TU984

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第065256号

DESIGNING CITIES

Basics - Principles - Projects

Leonhard Schenk

ISBN 978-3-0346-1325-5

© 2013 Birkhäuser Verlag GmbH, Basel P. O. Box 44, 4009 Basel, Switzerland, Part of De Gruyter

Chinese Translation Copyright © China Architecture & Building Press 2019

China Architecture & Building Press is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese edition. This edition is authorized for sale throughout the world. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书中文翻译版由瑞士伯克豪斯出版社授权中国建筑工业出版社独家出版，并在全世界销售。

责任编辑：孙书妍 董苏华

责任校对：王 焯

设计城市

基础—原则—实践

[德] 莱昂哈德·申克 著

唐 燕 祝 贺 陈光洁 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京海淀三里河路9号)

各地新华书店、建筑书店经销

北京雅盈中佳图文设计公司制版

天津图文方嘉印刷有限公司印刷

*

开本：787×1092毫米 1/16 印张：22¹/₄ 字数：364千字

2019年6月第一版 2019年6月第一次印刷

定价：248.00元

ISBN 978-7-112-23583-4

(33874)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

(邮政编码 100037)

目录



前言	7
第1章 概论	8
第2章 定性特征	14
2.1 视觉原则	18
2.2 格式塔理论与城市设计	24
2.3 定性特征的另一种途径	29
2.4 比例	32
2.5 城市设计中的比例	35
第3章 一般性的组织原则	36
3.1 非几何准则	38
3.2 几何准则	51
第4章 整体与局部的关系	60
4.1 加法途径	62
4.2 分割原则	67
4.3 叠加法	72
4.4 城市设计作为单一实体（大尺度）	77
第5章 “网格”设计准则	82
5.1 规则网格	84
5.2 不规则网格	86
5.3 倾斜网格	90
5.4 变形网格	94
5.5 转换网格	96
5.6 叠加网格	100
第6章 城市建筑街区	102
6.1 城市建筑街区的分类	104
6.2 标准建筑街区	107

第7章 开发场地的布局、建设用地与城市建筑街区	146
7.1 将开发场地融入更大范围的原则	148
7.2 建设用地上城市建筑街区的组织原则	176
第8章 道路系统	184
8.1 完整的道路系统	187
8.2 不完整的道路系统	189
8.3 组合	195
第9章 作为自由实践的中间空间	196
9.1 广场	198
9.2 街道空间	218
9.3 绿色空间和开放空间	229
第10章 城市设计的表达	252
10.1 规划与图纸——法定规划与非法定规划	254
10.2 城市设计中的规划类型、图纸和模型	257
第11章 参数化设计	312
11.1 参数化设计在城市设计中的潜在应用	316
第12章 最佳实践案例	322
12.1 汉堡市港口城 (HafenCity) 总体规划的发展/ 马库斯·尼波 (Markus Neppi)	324
12.2 从钢铁厂到城市: 贝尔瓦尔小镇 (Beval), 卢森堡/ 罗洛·弗特勒 (Rolo Fütterer)	332
12.3 市民创建城市: 图宾根市 (Tübingen) 的南城 (Südstadt) 区/ 莱昂哈德·申克 (Leonhard Schenk)	338
参考文献	346
项目列表	350
译后记	356

图例

 - 项目
 - 竞赛
 - 作者

 - 网站
 - 奖项

 - 时间 (年)
 - 分类

 - 主题
 - 标签

设计城市

设计城市

基础—原则—实践

DESIGNING CITIES

Basics – Principles – Projects

[德] 莱昂哈德·申克 著
唐 燕 祝 贺 陈光洁 译

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字：01-2019-1341号

图书在版编目(CIP)数据

设计城市 基础—原则—实践 / (德) 莱昂哈德·申克著；
唐燕，祝贺，陈光洁译。—北京：中国建筑工业出版社，2019.7
书名原文：DESIGNING CITIES Basics - Principles - Projects
ISBN 978-7-112-23583-4

I. ①设… II. ①莱…②唐…③祝…④陈… III. ①城市规划—建筑设计 IV. ①TU984

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第065256号

DESIGNING CITIES

Basics - Principles - Projects

Leonhard Schenk

ISBN 978-3-0346-1325-5

© 2013 Birkhäuser Verlag GmbH, Basel P. O. Box 44, 4009 Basel, Switzerland, Part of De Gruyter

Chinese Translation Copyright © China Architecture & Building Press 2019

China Architecture & Building Press is authorized to publish and distribute exclusively the Chinese edition. This edition is authorized for sale throughout the world. No part of the publication may be reproduced or distributed by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

本书中文翻译版由瑞士伯克豪斯出版社授权中国建筑工业出版社独家出版，并在全世界销售。

责任编辑：孙书妍 董苏华

责任校对：王 焜

设计城市

基础—原则—实践

[德] 莱昂哈德·申克 著

唐 燕 祝 贺 陈 光 洁 译

*

中国建筑工业出版社出版、发行(北京海淀三里河路9号)

各地新华书店、建筑书店经销

北京雅盈中佳图文设计公司制版

天津图文方嘉印刷有限公司印刷

*

开本：787×1092毫米 1/16 印张：22 $\frac{1}{4}$ 字数：364千字

2019年6月第一版 2019年6月第一次印刷

定价：248.00元

ISBN 978-7-112-23583-4

(33874)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题，可寄本社退换

(邮政编码 100037)

目录



前言	7
第1章 概论	8
第2章 定性特征	14
2.1 视觉原则	18
2.2 格式塔理论与城市设计	24
2.3 定性特征的另一种途径	29
2.4 比例	32
2.5 城市设计中的比例	35
第3章 一般性的组织原则	36
3.1 非几何准则	38
3.2 几何准则	51
第4章 整体与局部的关系	60
4.1 加法途径	62
4.2 分割原则	67
4.3 叠加法	72
4.4 城市设计作为单一实体（大尺度）	77
第5章 “网格”设计准则	82
5.1 规则网格	84
5.2 不规则网格	86
5.3 倾斜网格	90
5.4 变形网格	94
5.5 转换网格	96
5.6 叠加网格	100
第6章 城市建筑街区	102
6.1 城市建筑街区的分类	104
6.2 标准建筑街区	107

第7章 开发场地的布局、建设用地与城市建筑街区	146
7.1 将开发场地融入更大范围的原则	148
7.2 建设用地上城市建筑街区的组织原则	176
第8章 道路系统	184
8.1 完整的道路系统	187
8.2 不完整的道路系统	189
8.3 组合	195
第9章 作为自由实践的中间空间	196
9.1 广场	198
9.2 街道空间	218
9.3 绿色空间和开放空间	229
第10章 城市设计的表达	252
10.1 规划与图纸——法定规划与非法定规划	254
10.2 城市设计中的规划类型、图纸和模型	257
第11章 参数化设计	312
11.1 参数化设计在城市设计中的潜在应用	316
第12章 最佳实践案例	322
12.1 汉堡市港口城 (HafenCity) 总体规划的发展/ 马库斯·尼波 (Markus Neppi)	324
12.2 从钢铁厂到城市: 贝尔瓦尔小镇 (Beval), 卢森堡/ 罗洛·弗特勒 (Rolo Fütterer)	332
12.3 市民创建城市: 图宾根市 (Tübingen) 的南城 (Südstadt) 区/ 莱昂哈德·申克 (Leonhard Schenk)	338
参考文献	346
项目列表	350
译后记	356

图例

 - 项目
 - 竞赛
 - 作者

 - 网站
 - 奖项

 - 时间 (年)
 - 分类

 - 主题
 - 标签

前言

“即使是最钟情于艺术理论问题的人，也绝不能妨碍创作者的直觉工作 [……] 艺术理论的存在是为了阐明创意活动，而非唤醒它。”¹

——弗里茨·舒马赫 (Fritz Schumacher), 1926 年

上述引自弗里茨·舒马赫《建筑设计》(Das bauliche Gestalten) 中的观点说明了本书的可能性与局限性。我们可以从许多不同的角度、分析方法或流程，来接近创意产生的过程；但是设计的基本特性，也就是舒马赫所谓的“直觉”，是拒绝理性审查的。

本书旨在阐述城市设计的设计原则并使其可以被理解，但并不是说本书会变成指导如何生产城市设计的“食谱”。尽管如此，我仍希望可以借由本书，为建筑师及城市规划师们自己的设计实践增添新的动力。

我由衷感谢研修我两学期课程的研究生们，没有我们的讨论及开创性想法的激发过程，这本书不可能以现在的形式呈现。史蒂芬·麦尔 (Steffen Maier) 为改善历史案例的图示表现做了很多努力。另外三位同事在文字上做出很大贡献：罗洛·弗特勒 (Rolo Fütterer) 和马库斯·尼波 (Markus Neppl) 两位教授为本书中案例的实施情况做出了详尽的描述；奥利弗·弗里茨 (Oliver Fritz) 介绍了新型的以电脑辅助设计为主的软件设计工具。在此，再次由衷地感谢！

最后特别感谢家人们给予的耐心；感谢我的编辑 Annette Gref，以及我的同事 Martin Feketics 和 Dittmar Machule 教授提供的许多有参考价值的资料；感谢这么多事务所友善地将他们的方案、草图和模型照片赠予我；感谢 Lebendige Stadt 基金会的资金支持。

于康斯坦茨 / 斯图加特，2012 年秋天
莱昂哈德·申克

¹ Fritz Schumacher, *Das bauliche Gestalten* (Basel/Berlin/Boston: Birkhäuser, 1991; orig. publ. 1926), p.53.

第 1 章 概论

城市规划 - 城市设计 - 设计准则

— 自 2009 年开始，人类历史上城市人口第一次多于乡村。目前约有 35 亿人口居住在城市中；联合国预测，至 2050 年，将有 63 亿人口住在城市地区。¹ 但即使是所谓的巨型城市（megacities，即拥有 1000 万以上人口的都市）数量不断成长，一半以上的城市居民仍将继续生活在规模较小的城市中心（人口约在 50 万人以下）。据推测，这种不断增长的城市化现象中，只有一小部分会以有计划的方式发生。但对于该部分增长，城市规划与城市设计——即以建筑形式及空间设计为导向的城市规划——将面临无法预想的挑战。

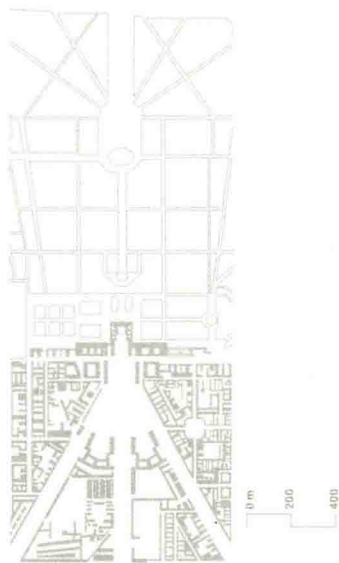
¹ Here and below, see http://esa.un.org/unpd/wup/pdf/WUP2009_Highlights_Final_R1.pdf (accessed December 20, 2012), p. 1.

城市规划是“在满足人类需求的同时，努力地在城市或社区层面实现空间共存”。² 这种努力所面向的方面包含社会、经济以及环境，平衡公私部门的关注点，也包括城市形态、市容和景观的开发、城市设计对城市的保护与发展。³ 相较城市规划更注重于总体方案的实施及其如何融入社会，城市设计注重的是设计和建筑空间组织的细节。因此，城市设计的目标是创建物质认同以及创造令人难忘的场所。

每个时代都有自己的形态认同（physical identity）标准，以及标准之下建筑结构呈现的形式。隐藏在城市背后的社会基础及艺术秩序清晰可辨，特别是那些古代创建的城市，其形式在今天的亚洲新城中仍在延续。教会的力量、封建主义或公民社会均呈现于中世纪的城市当中；巴洛克城市颂扬统治者的威权主张；19 世纪的城市颂扬新兴中产阶级的自我形象；20 世纪的现代化城市颂扬着工业化、经济成长与城市的机动性。



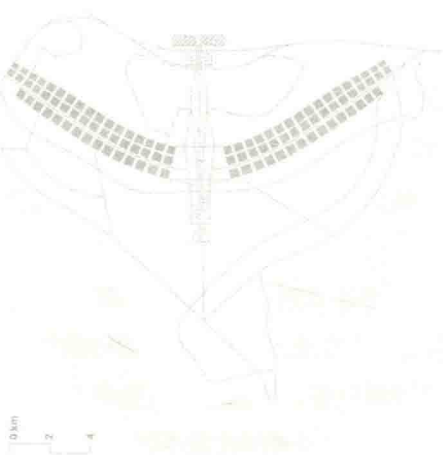
弗赖堡市 (Freiburg im Breisgau), 1120 年, 德国



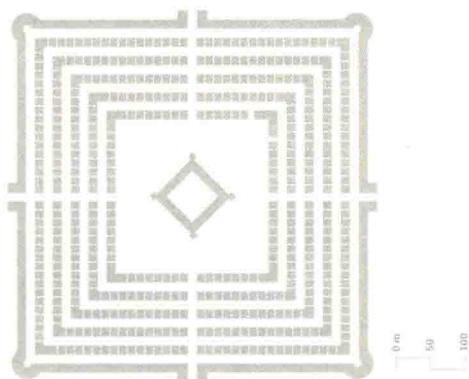
凡尔赛, 路易·勒·沃 (Louis Le Vau)、安德烈·勒·沃特 (André Le Nôtre) 等人设计, 1668 年, 法国

² Gerd Albers, *Stadtplanung: Eine praxisorientierte Einführung* (Darmstadt: Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1988), p. 4.
³ See BauGB - Baugesetzbuch (Federal Building Code), § 1(5), last amended on July 22, 2011.

而典型的中国城市则反映了神圣的宇宙秩序；罗马人建立的提姆加德 (Timgad) 反映了像罗马营寨城 (Castrum Romanum) 这样实用的基本结构。有趣的是，这两类城市模型均采用了正交划分的网格作为城市规划的基本形式，但其独立部分的意义完全不同。黑森林地区的文艺复兴城市佛罗伊登施塔特 (Freudenstadt) 具有理想的网格形态，就如同阿拉伯联合酋长国马斯达尔 (Masdar) 的理想生态城市一样。



巴西利亚，卢西奥·科斯塔 (Lúcio Costa)、奥斯卡·尼迈耶 (Oscar Niemeyer)，1956年，巴西



佛罗伊登施塔特，海因里希·西克哈特 (Heinrich Schickhardt)，1599年，德国



马斯达尔城，Foster + Partners 建筑师事务所，2007年，阿联酋